



"Sans la foi, rien n'est possible. Avec la foi, rien n'est impossible" - Mary Bethune, éducatrice

Chers amis,

J'avais le plaisir de rencontrer certains d'entre vous à notre conseil annuel. Certains d'entre nous étaient là pour nous aider dans la formulation des décisions pour rendre le réseau CIID forte, plus saine et efficace pour l'avancement de sa mission: accroître la production agricole et de fibres textiles dans le monde. D'autres personnes étaient là pour poursuivre les activités techniques au sein des groupes de travail et la tâche de mise en réseau les équipes de pilotage, l'échange d'expériences et le développement des outils.



Je suis sûr que ceux étant présents à Adélaïde, seront d'accord avec moi que la Grande Exposition – Exposition commerciale, organisée par nos hôtes simultanément avec Irrigation Australia 2012 a fourni aux participants du 63ème CEI et de la 7ème Conférence régionale asiatique une occasion de voir eux-mêmes de grands progrès réalisés par l'industrie d'irrigation en Australie. Elle a montré comment la science et la technologie étaient en mesure de défendre de la société contre les conditions extrêmes de la sécheresse.

A l'ouverture de la 7ème Conférence Régionale Asiatique M. Jay Weatherill, Chef d'Etat de l'Australie du Sud, a prononcé un discours sur les défis que pose la gestion des ressources en eau dans le bassin Murray-Darling. Il était une préoccupation qui a souligné la complexité du développement et de la prise de conscience croissante de l'existence de limites planétaires - une lutte entre la sur-allocation des ressources et le besoin croissant de l'environnement. Le débat continue... Et c'est une caractéristique principale de tout développement inclusif. Nous espérons que les débats similaires

commencent, plus tôt que plus tard, dans les différents bassins fluviaux dans le monde entier.

La croissance qui est viable de manière écologique, financière et acceptable de manière sociale est la marque du développement durable. Et cela nécessite un processus de prise de décision inclusif et approfondi où participent toutes les parties prenantes. Compte tenu d'un engagement croissant de la CIID parmi toutes les parties prenantes, le Conseil Exécutif International a pris une décision historique d'ouvrir ses portes aux entreprises, aux institutions et aux individus en tant que Membres Directs. Il est espérer que l'arrivée de toutes ces parties prenantes apportera des solutions multidisciplinaires et interdisciplinaires tout en évitant ainsi des situations telles que le bassin Murray-Darling à l'avenir. Le Conseil a également décidé de faire cet engagement plus significatif en fournissant une plate-forme dans le cadre du "Forum mondial d'Irrigation". La CIID travaillera avec ses partenaires traditionnels et accueillera les nouveaux partenaires pour rendre les forums inclusifs et synergiques en alignant ce forum sur des initiatives similaires.

La CEI a approuvé des modifications aux Statuts et aux Règlements Intérieurs CIID pour rendre efficace les décisions ci-dessus. Les discussions sérieuses, mais animés sont tenues sur les moyens d'améliorer l'efficacité de nos groupes de travail et certaines propositions concrètes ont été formulées par le Président du CPAT VPH Reinders Felix et Vice-Président Dr. Backeberg qui ont présenté une analyse des activités des groupes de travail dans le cadre du Thème de stratégie « Systèmes ». Celles-ci et d'autres propositions faites lors des discussions seraient incorporées dans les Règlements Intérieurs. Le Conseil a mis en place un comité spécial pour réaliser ces amendements aux Statuts et aux Règlements Intérieurs et principalement d'autres questions.

Je saisis cette occasion pour féliciter nos nouveaux vice-présidents M. Laurie C. Tollefson, Dr. Hüseyin Gundogdu, et M. François Brelle, et je remercie les Vice-Présidents sortants Willem F. Vlotman, Laszlo G. Hayde et AK Bajaj.

Je voudrais rencontrer vous tous et avoir le temps pour discuter avec vous et rechercher vos propositions et préoccupations au sujet de la trajectoire que nous suivons afin d'atteindre notre mission et de maintenir l'efficacité du réseau donc vous fait partie. Peut-être vous pourriez noter vos idées et de les partager avec moi, me permettant ainsi de servir mieux la mission CIID. J'ai la confiance entière en mission et je suis sûr que vous l'avez aussi. Comme il est justement articulé par Mary Bethune, éducatrice, "Sans la foi, rien n'est possible. Avec la foi, rien n'est impossible". Plus tôt, vous aurez le procès-verbal de la 63ème CEI devant vous. Les représentants des Comités nationaux qui ont assisté à la réunion d'Adélaïde, sont priés de nous faire savoir si nous avons bien représenté vos points de vue et ont enregistré les décisions de manière précise. Compte tenu de vos observations et contributions, le Bureau Central intégrera les modifications appropriées et diffusera les procès-verbaux confirmés. Je suis sûr que vous avez reçu notre Rapport Annuel 2011-12, que j'ai placé devant le Conseil. Je recherche vos propositions pour le rendre plus utile.

En fin, permettez-moi de remercier les organisateurs de l'IAL pour l'excellente organisation des événements pour que la réunion connaisse un succès.

Meilleurs sentiments,

Le Secrétaire Général

Avinash C. Tyagi

Forum Mondial d'Irrigation

Le Forum mondial d'irrigation visera à faire l'irrigation un outil du processus de développement «économique vert» et à aider le monde à se rapprocher pour éliminer la faim, tout en assurant ainsi la paix dans le monde. Pour initier les activités interdisciplinaires dans le secteur d'irrigation et de drainage, la CIID envisage de fournir cette plate-forme multidisciplinaire pour attirer l'attention de divers acteurs engagés dans ces secteurs. A cet effet, à la réunion d'Adélaïde, le Conseil Exécutif

International (CEI) a décidé d'organiser le Forum Mondial d'Irrigation (WIF) tous les trois ans à partir de l'année 2013. La ville historique de Mardin, situé dans la région transformée par le projet renommé de GAP, organisera le Forum mondial d'irrigation (WIF) en septembre 2013. Le forum vise à réunir tous les acteurs impliqués dans l'irrigation et le drainage de tous les types et à toutes les échelles où participeront les décideurs politiques, les experts, les institutions de recherche, les organisations non gouvernementales et les agriculteurs.

La CIID invite tous les partenaires traditionnels qui ont travaillé en collaboration avec la CIID au cours des années et accueille nouveaux partenaires pour poursuivre leurs objectifs de sécurité alimentaire et hydrique en collaboration avec la CIID en rejoignant le Forum mondial d'irrigation.

La mission étant de stimuler et de promouvoir l'irrigation, le drainage et la gestion des crues, la CIID est la seule organisation qui traite divers aspects de l'irrigation et du drainage. Le WIF vise à:

- Soutenir les discussions multidisciplinaires pour résoudre le problème de la gestion d'eau agricole au 21ème siècle,
- Se tenir au courant des dernières informations concernant les politiques, innovations et technologies relevant d'irrigation et de drainage,
- Développer les liens / la collaboration avec d'autres institutions/organisations/secteur privé nationaux / internationaux qui travaillent dans le domaine de l'agriculture irriguée,
- Initier les propositions concrètes interdisciplinaires, et
- Susciter un engagement politique pour l'investissement dans l'irrigation durable.

La 63ème CEI a également décidé de créer le Prix «Irrigation Achievement Award» qui sera décerné lors du Forum mondial d'irrigation. Les annonces pertinentes seront faites aussi tôt que possible. Contacter : Dr Vijay K. Labhsetwar, Directeur, CIID (E-mail: icid@icid.org).

"Coopération régionale pour la sécurité alimentaire et hydrique" 7ème Conférence Régionale Asiatique, Adélaïde, juin 2012

La 7ème Conférence Régionale Asiatique, Adélaïde, juin 2012 (CRAs) de la Commission Internationale des Irrigations et du drainage (CIID) portant sur le thème «Coopération régionale pour la sécurité alimentaire et hydrique» fut tenue du 24 au 26 juin 2012 à Adélaïde, Australie suivi de la 63ème réunion du Conseil Exécutif Internationale (CEI).

Au cours des événements d'Adélaïde, fut organisés environ 32 réunions des organes de travail CIID ainsi que quatre ateliers internationaux / Séminaire sur : (1) «la Gestion d'adaptation aux crues»; (2) «les Politiques des pays et les développements de l'eau pour la Bio-énergie et l'Alimentation»; (3) «l'Irrigation, la Qualité de l'eau, et les débits environnementaux», et (4) «l'Irrigation, la Qualité de l'eau, et les débits environnementaux». 22 communications ont été présentées à ces ateliers.

Les rapports reçus pour la 7ème Conférence Régionale Asiatique ont été présentés lors de 45 sessions tenues sur une période de 3 jours. Les manifestations étaient organisées par l'Irrigation Australia

ADHÉSION DIRECTE A LA CIID PAR LES ENTREPRISES PRIVEES, LES INSTITUTIONS ET LES INDIVIDUS

L'irrigation et le drainage joue un rôle important dans l'économie verte et l'éradication de la pauvreté. Pour donner une forme concrète à son engagement d'apporter toutes les parties prenantes en son sein, le Conseil Exécutif International (CEI) de la CIID, lors de sa 63ème réunion annuelle tenue le 28 juin 2012 à Adélaïde, Australie, a décidé d'ouvrir ses portes aux entreprises privées, aux institutions et aux individus. À l'heure actuelle, les professionnels engagés dans l'irrigation et le drainage participent à la CIID uniquement par le moyen des Comités nationaux de leurs pays. Dans nombreux pays, le secteur privé et certaines entreprises ratent l'occasion de devenir membre de la CIID en raison des Statuts mis en place du Comité National de leur pays. Ce type de l'adhésion de telles entreprises, institutions et individus permettra d'élargir la base de connaissances au sein de la CIID et de bénéficier tous ses membres. Il est à espérer qu'avec les membres directs, la CIID sera en mesure de mieux atteindre ses objectifs d'amélioration de la fourniture de nourriture et de fibre pour toutes les personnes par l'amélioration de la gestion des terres et de l'eau.

Les membres directs seront en mesure d'influencer sur les décideurs politiques en faisant partie d'une plate-forme internationale et de tirer des avantages de présentation des activités de leurs organisations au niveau mondial; de rester informé des nouvelles

récentes relevant d'irrigation, de drainage et de gestion des crues, Ils seront en mesure de faire entendre leur voix; de jouer un rôle actif dans la détermination des stratégies et de s'engager au réseau professionnel et aux activités d'échange d'informations.

Les «Membres directs» recevront un exemplaire électronique de la Revue CIID sur l'Irrigation et le Drainage, le Rapport annuel CIID, et Nouvelles CIID (copie électronique) ainsi que d'autres avantages tels que les exemplaires supplémentaires de la Revue CIID à un rabais aux membres; un rabais spécial sur les autres publications CIID; les tarifs spéciaux pour les annonces publicitaires dans les publications, site web CIID etc; les tarifs spéciaux pour l'exposition lors des événements CIID; et les frais d'inscription spéciaux pour les événements CIID.

Qu'est-ce que je dois faire pour devenir un membre de la CIID?

Les professionnels, les institutions et les entreprises désireux de se joindre à titre de membres directs peuvent télécharger le formulaire d'adhésion avec la structure des frais, les catégories de membres etc. Prière de parcourir le site web CIID (www.icid.org) pour ses activités actuelles. Dr. S A Kulkarni, Secrétaire Exécutif, CIID (e-mail: icid@icid.org) serait heureux d'avoir un dialogue avec vous.

Nouveaux Vice Présidents CIID (2012-2015)



M. Laurie C. Tollefson
(Canada)



D. Hüseyin GÜNDOĞDU
(Turquie)



M. François Brelle
(France)

Pour plus de détails, aller au site web : http://www.icid.org/ob_biodata.html#tolleffson

Limited (IAL) en collaboration avec la CIID. M. Tony Burke, ministre de la durabilité, de l'environnement, de l'eau, de la population et des communautés a pris la parole par vidéo enregistré à l'avance alors que M. Jay Weatherill, Chef d'Etat de l'Australie du Sud s'est également adressé les délégués et a prononcé un discours sur le Plan du bassin Murray Darling. Le Président Dr. Gao Zhanyi a prononcé un discours

sur «l'Eau et l'irrigation pour la sécurité alimentaire» (http://ppts.icidonline.org/adelade/pres_inagu_add_adelade.pdf). M. Peter Toome, Président IAL et M. Thierry Facon de la FAO ont également fait des présentations à cette occasion. Plus de 500 délégués provenant de 56 pays, dont environ 200 délégués étrangers, ont participé aux événements d'Adélaïde.

Prix WatSave de la Technologie 2012 – Technologie de 'l'Irrigation contrôlée du riz en Chine' par Prof. Peng Shizhang (Chine)

Le Prix WatSave de la technologie 2012 a été décerné au rapport du Prof. Peng Shizhang sur «la Théorie et la technologie de l'irrigation contrôlée du riz en Chine».



Après 8 ans d'expérimentation (de 1982 à 1990), Prof. Shizhang a mis en avant le concept de l'irrigation contrôlée pour le riz, tout en définissant tout d'abord les limites inférieures de l'humidité du sol dans la rhizosphère pendant les différentes périodes de croissance, et a établi un moyen pratique de maîtrise de l'irrigation grâce à la technologie. La transpiration et l'évaporation de riz sous irrigation contrôlée ont été réduites entre 10-40% par rapport à l'irrigation traditionnelle. De même, l'utilisation d'infiltration et de l'eau des rizières sous irrigation contrôlée ont diminué de 30-60% par rapport à l'irrigation traditionnelle.

Le rendement du riz sous irrigation contrôlée a été augmenté de 3 à 12% tout en augmentant l'efficacité d'utilisation de l'eau de 45 à 70%, par rapport à l'irrigation traditionnelle.

L'application de la méthodologie a non seulement conduit à la réduction de la demande d'eau d'irrigation, l'augmentation des rendements et l'amélioration de la qualité du riz, mais aussi a entraîné la réduction des pertes d'azote et de phosphore et d'émission de méthane par les rizières de 80%, 65% et plus de 80%, respectivement. L'irrigation efficace et la méthodologie de drainage a été largement appliquée dans les périmètres irrigués des rizières de la province du Jiangsu, de la province Heilongjing et de la Région autonome du Ningxia Hui en Chine. Félicitations au Prof Shizhang!

[Cliquez ici pour plus de détails](#)

La Commission Internationale des Irrigations et du Drainage (CIID) décerne chaque année les **Prix WatSave Annuels** qui visent à reconnaître les contributions remarquables réalisées dans le domaine de conservation ou d'économie d'eau pour aider tous les usagers d'eau. Ces Prix sont uniquement destinés à la 'conservation de l'eau effectivement réalisée' et non aux résultats d'importantes recherches entreprises sur l'eau, ni non plus aux plans d'action, meilleurs avis/intention de préserver cette ressource.

Prix WatSave de la Gestion Innovatrice de l'Eau – « la Remontée intégrée du niveau d'eau » par M. Peter McCamish (Australie)

Le rapport du M. Peter McCamish sur « la Remontée intégrée du niveau d'eau » tout en assurant la croissance régionale au nord de Victoria, Australie, a reçu le Prix WatSave de la Gestion Innovatrice de l'Eau 2012.



L'Etat de Victoria étant fortement dépendant des industries des laitiers et agricoles d'une valeur de 1,45 milliards de \$ australiens par an dans le périmètre irrigué du Goulburn Murray, le projet du renouvellement d'irrigation du Victoria du nord (NVIRP) appartenant au Gouvernement du Victoria a entrepris des travaux pour améliorer l'inefficacité du réseau d'irrigation de la région et partager ces économies d'eau entre les irrigants et l'environnement.

Depuis 2008 jusqu'à aujourd'hui, les économies d'eau ont été principalement réalisées à partir des principaux grands travaux où environ 3000 km du canal principal a été modernisé avec les régulateurs automatiques contrôlés SCADA, les nouveaux compteurs et un travail de réparation des canaux. Le NVIRP a pour but de distribuer 429 GL / an LTCE (Long Term Cap Equivalent) des économies d'eau dans la saison d'irrigation 2017-18. La technologie de conservation d'eau et les leçons apprises au cours des quatre années du projet peuvent être transportées vers les zones de captage d'eau et les régions d'irrigation à travers l'Australie et plus largement dans le monde entier. Félicitations à M. McCamish!

[Cliquez ici pour plus de détails](#)

Prix pour le Meilleur Rapport 2012

Établi par la CIID en 2006, le «Prix pour le Meilleur rapport» est décerné au meilleur rapport publié dans les numéros de la Revue CIID l'année précédente.

Le Prix pour le Meilleur rapport pour l'année 2012 a été décerné au rapport remarquable intitulé «Un aperçu de la mosaïque d'irrigation», publié dans le numéro 60.4 de la Revue « irrigation et Drainage – la Revue de la CIID. Le prix a été décerné lors de la 63^{ème} réunion du CEI le 28 juin 2012 à Adélaïde, Australie aux auteurs: Zahra Paydar, Freeman Cook, Emmanuel Xevi, et Keith Bristow de l'Australie.

Le document mentionne que les parcelles discrètes de terres irriguées dispersées à travers le paysage, peuvent offrir une alternative aux systèmes d'irrigation traditionnels à grande échelle. Cela pourrait être particulièrement intéressant en tant que moyen de fournir de meilleures possibilités sociales et économiques pour certaines communautés rurales et éloignées ainsi que de meilleures opportunités d'adéquation d'utilisation des terres avec des propriétés du paysage. Les effets à long terme sur l'environnement de mosaïques d'irrigation qui peuvent nuire à la viabilité d'un système d'irrigation et à la région avoisinante sont encore largement inconnus. Cependant, il y a des résultats des études écologiques et hydrologiques d'autres mosaïques qui peuvent aider dans l'analyse des mosaïques d'irrigation. Le document donne un aperçu de certains aspects biophysiques de mosaïques d'irrigation, les leçons apprises à partir d'autres mosaïques (par exemple des mosaïques paysagères du système et de l'agriculture) et les impacts environnementaux potentiels de mosaïques d'irrigation. L'application de certains outils pour les eaux souterraines particulières indique certains de ces impacts par rapport aux systèmes traditionnels de grande échelle. Les mosaïques d'irrigation pourraient exercer à la fois des impacts négatifs (plus d'évaporation et l'utilisation de l'eau, augmentation des pertes et des coûts opérationnels) et positifs (filtrage des nutriments excédentaires, biodiversité accrue, prévention de l'érosion, réduction des zones d'impact autour de la zone d'irrigation, faible élévation de la nappe phréatique) sur l'environnement. Le prix comporte une plaque de citation et un jeu de livres soit de valeur de 500 \$ américains, soit de valeur de 800 \$ américains par M/s. Wiley-Blackwell (Royaume-Uni), maison de publication de la Revue CIID.

Félicitations aux lauréats!

Nouveaux Présidents et Vice-Présidents des organes de travail CIID

- VPH Dr. S. Nairizi (Iran) continuera de travailler en tant que Président du Comité Permanent des Finances pour deux années supplémentaires.
- Prof. Dr.- Ing Klaus Röttcher (Allemagne) agira en tant que nouveau Vice Président du GT-AGGC.
- M. M. Ehsani (Iran) will agira en tant que nouveau Vice Président du GT-WATS.

Certaines activités émergent des réunions des organes de travail

- GT-CULTURE a proposé d'organiser un atelier d'une journée sur la «Gestion de l'Agriculture dans le cadre du changement climatique» en 2013 en coopération avec le GT-CLIMAT.
- GT-WATS, GT-SECHERESSE et GT-DDRM proposent d'organiser un atelier interne en 2013.
- La durée du mandat du GT-CULTURE a été prolongée de 3 ans c'est-à-dire jusqu'à l'an 2016.
- Equipe de Pilotage chargée de guider les contributions CIID au 7ème FME a été établie, VPH Ota (Japon) étant son président.
- GT-TPRE arrive au terme de son mandat à l'achèvement de ses activités; GT-OMD est émergé avec EP-7èmeFME qui couvre ses activités et EP-SEDIMENTATION cessera de fonctionner.

Meilleure utilisation des ressources en eau bleue pour la sécurité alimentaire

La CIID en collaboration avec le SIWI et la FAO organisera un atelier d'une journée sur la «Meilleure utilisation des ressources en eau bleue pour la sécurité alimentaire», le 28 août 2012 durant la Semaine mondiale de l'eau 2012 à Stockholm. Cet atelier portera sur le rôle actuel et potentiel de l'eau soit de l'eau des rivières, des lacs et des nappes phréatiques, pour la sécurité alimentaire. L'atelier mettra l'accent sur les questions suivantes:

- Quels types d'innovations peuvent conduire à une meilleure efficacité en matière d'irrigation?
- Quel est le potentiel de l'expansion de l'irrigation d'appoint?

- Quels sont les investissements nécessaires pour la gestion de l'eau bleue pour la sécurité alimentaire dans le contexte de l'utilisation multiple et concurrente?

Le Président Hon. Prof Chandra A. Madramootoo de l'Université McGill, Canada prononcera le discours sur «l'accent renouvelé sur le stockage de l'eau pour la production alimentaire». Pour enrichir davantage les procédures, Dr Gao Zhanyi, Président CIID, participera à la table ronde et M. Avinash C. Tyagi, Secrétaire général CIID sera le co-président de l'atelier. Pour consulter le programme et la liste des orateurs, prière de contacter: M. Avinash C. Tyagi, Secrétaire général CIID; e-mail: icid@icid.org

Nouvelles des Comités Nationaux CIID

Espagne (CERYD): 30ème Congrès national espagnol sur l'irrigation

Le Comité national espagnol des irrigations et du drainage (CERYD), en collaboration avec l'Association espagnole de l'irrigation et du drainage et d'autres a organisé avec succès le 30ème Congrès national espagnol sur l'irrigation à Albacete, Espagne du 12 au 14 juin 2012. La session d'ouverture a été présidée par le vice-président de l'Université d'Albacete. Dr. Pedro Carrión et Dr Joaquin Rodriguez Chaparro, Directeur Général adjoint de l'irrigation du Ministère de l'Agriculture, ont prononcé le discours d'ouverture sur le thème «Nouvelles Technologies de l'irrigation à portée du fermier ».

Suivent les quatre principaux thèmes abordés à cette occasion: (i) Agronomie d'irrigation, (ii) hydrologie, drainage et salinité; (iii) Génie d'irrigation; et (iv) Lois d'irrigation, économie, gestion et d'autres. Environ 180 délégués y ont participé où plus de 80 rapports ont été présentées.

La discussion a donné lieu à un certain nombre de questions, les plus saillantes étant: (i) Irrigation Déficitaire contrôlée - étant considérée la méthode la plus efficace pour accroître l'efficacité de l'utilisation de l'eau agricole; (ii) Les données résultant de cette méthodologie d'irrigation sont utilisées pour calibrer les modèles de simulation des cultures afin d'améliorer l'efficacité d'utilisation de l'eau, (iii) Il est recommandé de couvrir les bassins d'irrigation avec pour éviter la prolifération des algues et la détérioration de la qualité de l'eau biochimique et microbiologique; (iv) Il est conseillé de programmer l'irrigation en tenant

63ème Journée de la Création CIID - Adélaïde

La Commission internationale des irrigations et du drainage (CIID) a célébré sa 63ème Journée de la Création le 24 juin 2012 au Centre des congrès à Adélaïde, Australie. La Journée de création a été assistée par des représentants de tous les Comités nationaux ainsi que des délégués d'autres organisations internationales. Le Vice-président Willem Vlotman, Président du Comité National Australien a accueilli les participants. Le Secrétaire général Avinash Tyagi a présenté un bref aperçu sur l'évolution de la CIID. Le Président Hon. Bart Schultz a fourni une introspection très intéressante du voyage de la Commission à travers les six décennies. Enfin, le Président, Dr Gao Zhanyi, dans son discours, a mis l'accent sur les défis futurs que la CIID devait relever dans les années à venir.

compte de l'eau stockée dans le profil du sol en utilisant des sondes FDR calibrés; (v) En raison du coût croissant de l'énergie dans la modernisation de l'irrigation, les Associations d'usagers d'eau sont priés de surveiller attentivement l'eau et l'énergie consommée pour détecter et corriger toute inefficacité possible; (vi) L'automatisation des vannes dans les réseaux de distribution par canaux peuvent économiser plus de 50% d'eau; (vii) Il a été recommandé d'élaborer des directives spécifiques pour classer les réservoirs d'irrigation avec un faible risque de panne pour éviter d'être classés selon les lignes directrices existantes pour les barrages qui entraîne des coûts administratifs; (viii) Les Services consultatifs de gestion de l'irrigation ont été conseillés pour améliorer la communication avec les agriculteurs utilisant Internet ou toute autre méthode similaire de telle sorte que l'information requise sur l'irrigation sera disponible aussi tôt que possible, et (viii) Il a également été fortement conseillé d'évaluer les résultats obtenus à partir de travaux de modernisation afin d'évaluer la réalisation des objectifs du projet.

Au cours du Congrès, une table ronde fut organisée sur «les Nouvelles technologies de conception et de gestion d'irrigation à la portée des utilisateurs», présidée par Prof. J M Tarjuelo, en collaboration avec quatre orateurs qui ont présenté les points de vue des chercheurs, des associations d'irrigants, du ministère de l'Agriculture et de la Société appartenant à l'Etat (SEIASA), respectivement, chargés de la mise en œuvre des travaux de modernisation des systèmes d'irrigation en Espagne.

Au cours du 30ème Congrès, une exposition de matériels et d'équipements d'irrigation a également été organisée, où était démontrée les technologies les plus avancées du domaine. Le Congrès fut terminé par un voyage d'étude technique aux plusieurs endroits de modernisation des systèmes d'irrigation de la province d'Albacete.

PANCID (Pakistan)

Journée mondiale de l'environnement 2012

La Journée mondiale de l'environnement 2012 a été commémorée par le Congrès Pakistanais de l'Ingénierie portant sur le thème de «l'économie verte - Est-ce qu'il vous comprend?» le 9 juin 2012 au Siège du Congrès au Pakistan. Onze communications ont été présentées sur divers aspects de "l'économie verte" par les écologues, les météorologues éminents, et les experts des ressources en eau et de la sécurité alimentaire.

L'Ing. Riaz Ahmad Khan, Président du Congrès Pakistanais de l'Ingénierie a souligné la nécessité d'investir dans la production d'énergie hydraulique ainsi que dans le développement de la production d'énergie de substitution telle que l'énergie éolienne et solaire. M. Khan a dit qu'au Pakistan il existe une superficie négligeable couverte des forêts (5,31%), alors qu'en Chine, elle est 18,21 pour cent et 23,68 pour cent en Inde.

L'hôte d'honneur, l'Ing. Tariq Hamid, ancien ministre fédéral de l'Eau et de l'Energie / ancien Président WAPDA a exhorté le gouvernement du Pakistan à faciliter un large consensus entre tous les parties prenantes pour adopter la nouvelle initiative dans la promotion de l'investissement vert et de la durabilité. Pour complément d'informations, contacter : M. A H Siddiqui, Senior Manager, Pakistan Engineering Congress (E-mail: info@pecongress.org.pk).

"Aspects diagnostiques des inondations au Pakistan - Gestion de l'évitable et éviter l'ingérable"

Le 19 juin 2012, le Congrès Pakistanais de l'Ingénierie a organisé une conférence portant sur le thème des "Aspects diagnostiques des Inondations au Pakistan - Gestion de l'évitable et éviter l'ingérable". Le discours a été prononcé par Dr Muhammad Khan Shahbaz, Chef de la Section de l'eau et du développement durable, UNESCO, Paris-France. Dr. Khan a indiqué que l'UNESCO a élaboré une

stratégie globale en partenariat avec le Pakistan pour aider le pays à développer et à gérer ses réponses aux inondations et à la sécheresse, et à tenir en compte, de manière rationnelle, des impacts potentiels de l'utilisation des terres, de la population, du changement climatique et d'autres facteurs sur les ressources en eau. Le plan détient quatre domaines clés: la prévision des risques d'inondation et de la gestion, la cartographie et l'évaluation des risques géologiques comme les glissements de terrain et la fonte de glacier, la cartographie, le développement et la protection des ressources en eau souterraine pour une utilisation sûre en situation d'urgence, et l'éducation, y compris la formation technique et la sensibilisation des communautés et des preneurs de décisions. Pour complément d'informations, contacter : M. AH Siddiqui, Senior Manager, Pakistan Engineering Congress (E-mail: info@pecongress.org.pk).

Nouvelle direction au MANCID (Malaisie)

Le Comité national malais des irrigations et du drainage (MANCID) a informé que l'lr. Hj. Syed Abdul Hamid Bin Syed Shuib, Dato 'Mohd Ismail et Azmi hjh. Zalilah binti Selamat ont pris la charge du Président, du Vice-Président et du Secrétaire du MANCID respectivement. Suivent leurs coordonnées:

lr. Hj. Syed Abdul Hamid Bin Syed Shuib, Chairman, Malaysian National Committee on Irrigation and Drainage (MANCID), Director, Division of Irrigation and Agricultural Drainage, Ministry of Agriculture and Agro-Based Industry, 4th Floor, Wisma Tani, Lot 4G1, 62624, PUTRAJAYA, Federal Territory, Kuala Lumpur, Malaysia. Tel: +603-88701618, +603-88701619; E-mail: azhari@moa.gov.my

Dato' Mohd Azmi Ismail, Vice Chairman, Malaysian National Committee on Irrigation and Drainage (MANCID), Principal Assistant Director, Division of River and Coastal Zone Management (River Section), Department of Irrigation and Drainage, Jalan Sultan Salahuddin, 50626 Kuala Lumpur, Malaysia. Tel:+603 - 26973017 /+6013 - 3983880; E-mail: azmiismail@water.gov.my

Hjh. Zalilah binti Selamat, Secretary, Malaysian National Committee on Irrigation and Drainage (MANCID), No 28, Persiaran Perdana, Wisma Tani, Level 4, Block 4G1, Pusat Pentadbiran Kerajaan, 62624 PUTRAJAYA, Tel: +603-88701662 / 1618 / 1619; Email: info@mancid.org.my

La fraternité CIID réserve un accueil chaleureux à nouvelle équipe et exprime ses remerciements à l'lr. Mohd. Azhari bin Ghazalli, l'lr. Zainor Rahim bin Ibrahim et M. Hj. Mohd Azmi bin Ismail, anciens Président, Vice Président et Secrétaire du MANCID respectivement pour leurs excellentes contributions à la CIID.

SINCID (Slovénie)

Nouvelles coordonnées du Comité National de la Slovénie:

SINCID, SLOVENSKO DRUŠTVO ZA NAMAKANJE IN ODVODNJO, VOJKOVA 1/B, 1000 LJUBLJANA, SLOVENIA.

Nouvelles ajouts à la Base de données TDS CIID (juin 2012)

Suivent les ajouts apportés à la base de données TDS au cours du mois :

Section d'articles – 24 ajouts (Articles / Rapports): (i) Revue sur les sciences environnementales et l'ingénierie, juillet 2011, Vol. 53, No. 3 (3 articles); (ii) Energie hydraulique internationale et construction des barrages, April 2012, Vol. 64, No. 4 (1 article); (iii) Bhagirath, juillet-septembre 2011, Vol. LVIII, No. 3 (2 articles); (iv) Compte-rendu de l'Institution des Ingénieurs Civils – Gestion d'eau, juin 2012, Vol. 165, No. WM6 (4 articles); (v) Politique de l'Eau, 2012, Vol. 14, numéro spécial 1 – Rôle de l'éthique dans la mondialisation de l'eau et de l'Alimentation (11 articles); and (vi) Lacs et Réservoirs – Recherche et Gestion, juin 2012, Vol. 17, No. 2 (3 articles).

Section de livres – 15 ajouts; A cette date, 32087 ajouts ont été faits à la base de données TDS. Au cours de la période, une requête a été faite par l'Inde pour le Service TDS. Pour accès à la Base de Données TDS, aller au site web CIID : www.icid.org

Prix pour les meilleures pratiques en "Eau pour la vie"

Le Programme de la Décennie des Nations Unies-Eau sur le plaidoyer et les communications (UNW-DPAC) et le Programme des NU pour l'évaluation de l'eau mondiale (WWAP) invitent la soumission des rapports pour la 3ème édition du Prix de meilleures pratiques en « Eau pour la vie ». Le prix sera décerné lors d'une cérémonie spéciale lors de la Journée mondiale de l'eau, 22 mars 2013. Pour complément d'informations, aller au site web : <http://www.un.org/waterforlifedecade/waterforlifeaward.html>

COMMISSION INTERNATIONALE DES IRRIGATIONS ET DU DRAINAGE

48 Nyaya Marg, Chanakyapuri, New Delhi 110021, India, Tel : 91-11-2611 5679, 91-11-2611 6837, 91-11-2467 9532
Fax : 91-11-2611 5962; E-mail : icid@icid.org; Website : <http://www.icid.org>; www.ciid-cid.org, www.ciid.org

Version française de "News Update" : Mme. Chitra Toley, Composition : Keshav Dev Tanwar, CIID